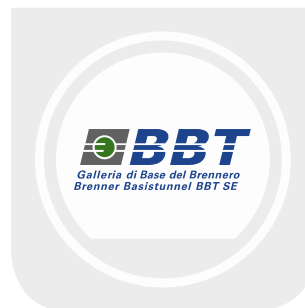




Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee



Bundesministerium für Verkehr,
Innovation und Technologie
Abteilung IVVS 4 – UVP-Verfahren Landverkehr
z.Hd. Herrn Mag. Erich Simetzberger

Innsbruck, 15.05.2018
Zl. 34204A-HaJo/HaJo

Radetzkystr. 2
1012 Wien

EISENBahnACHSE MÜNCHEN – VERONA
BRENNER BASISTUNNEL
ABSCHNITT AHRENTAL - BRENNER
ÄNDERUNG DER GENEHMIGUNG 2018
ANTRAG

ASSE FERROVIARIO MONACO – VERONA
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO
SEZIONE AHRENTAL - BRENNER
MODIFICA DELL'AUTORIZZAZIONE 2018
RICHIESTA

Sehr geehrter Herr Mag. Simetzberger,

Egregio Mag. Simetzberger

die Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE stellt beim Bundesminister für Verkehr, Innovation und Technologie gemäß § 24g UVP-G 2000 idGF diesen Antrag:

Ai sensi del § 24g della Legge VIA 2000, la Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel BBT SE presenta al Ministero federale dei Trasporti, dell'Innovazione e della Tecnologia la seguente richiesta:

Änderung der eisenbahnrechtlichen Baugenehmigung im Abschnitt Ahrental – Brenner einschließlich Verbindungstunnel zur Eisenbahnumfahrung Innsbruck [Änderung der Genehmigung 2018]

Modifica dell'autorizzazione alla costruzione ai sensi del diritto ferroviario austriaco nella sezione Ahrental – Brenner incluso le gallerie di collegamento alla circonvallazione di Innsbruck [Modifica dell'autorizzazione 2018]

Die BBT SE beantragt:

BBT SE richiede le modifiche seguenti:

- I)**
Änderung der Eisenbahnanlage
- a) Streckenplanung:
- 1) Änderung der Kilometrierung
 - 2) Trassierungsänderungen Haupttunnel
 - 3) Entfall der Überleitstelle Innsbruck
 - 4) Verschiebung der Überleitstelle sowie Entfall der Überholgleise St. Jodok
 - 5) Absenkung der Gradienten des Erkundungstollens
 - 6) Zufahrtsstraße Portal Ahrental

- I)**
Modifica dell'impianto ferroviario
- a. Progettazione del tracciato:
1. Modifica della progressiva chilometrica
 2. Modifica del tracciato della galleria principale
 3. Eliminazione del posto di comunicazione di Innsbruck
 4. Spostamento del posto di comunicazione ed eliminazione dei binari di precedenza St. Jodok
 5. Abbassamento della pendenza del cunicolo esplorativo

Sachbearbeiter / Riferimento: Dr. Johann Hager
A-6020 Innsbruck, Amraserstr. 8
Tel. +43 (0)512-4030-840
Email: johann.hager@btt-se.com

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE



- b) Bauwerksplanung
- 1) Neue Anordnung der Lüftungskaverne Ahrental
 - 2) Neusituierung Unterwerk Ahrental mit Entfall der Stützmauer
 - 3) Zusätzliche Evakuierungstunnel Ost und West
 - 4) Trennwand im Verbindungstunnel ohne Brandschutzplatten
 - 5) Umwandlung der MFS St. Jodok in die Nothaltestelle St. Jodok
 - 6) Geänderte Zugangssituation Erkundungsstollen und Nothaltestelle St Jodok
 - 7) Änderung der Regelquerschnitte des Haupttunnel
 - 8) Anordnung von Entwässerungskavernen im Zugangstunnel Wolf
 - 9) Verschiebung von Querschlägen
 - 10) Querschlag Typ 4 für die Autotransformatoren
 - 11) Entfall der Stauräume vor den Querschlägen
 - 12) Änderung der Regelquerschnitte des Erkundungsstollens
 - 13) Änderung des Regelquerschnittes des Querschlages Typ 3
 - 14) Änderung der Regelquerschnitte des Querschlages West und Verbindungsstollens West
 - 15) Zuleitung des Stetswasserlaufes aus dem Padasterbach und technische Änderungen am Stetswasserlauf

unter Anschluss des Bauentwurfs

**II)
Änderung der Wiederherstellung von
Verkehrsanlagen sowie von Anlagen zur
Bauherstellung**

1. Wiederherstellung der Autobahnquerung der Gemeindestraße Gste. 754/1 - 775 KG. 81134 Vill in Form einer Brücke über die Brennerautobahn A13 nach dem Stand der Technik (§ 37 Tiroler Straßengesetz);
2. Wiederherstellung des Wanderweges Unterberg – Patsch über diese Brücke;
3. Nutzung der Topflächen der Deponie Ahrental-Süd als Baustelleneinrichtungsflächen zur Herstellung des BBT auch nach Schließung der Deponie;

6. Strada di accesso portale di Ahrental

- b. Progettazione dell'opera civile
- 1 Nuova collocazione del camerone di ventilazione Ahrental
 - 2 Ubicazione ex novo della sottostazione elettrica Ahrental con eliminazione del muro di sostegno
 - 3 Gallerie di evacuazione aggiuntive est e ovest
 - 4 Parete di separazione nella galleria di interconnessione senza piastre antincendio
 - 5 Trasformazione del PMF St. Jodok nella fermata di emergenza di St. Jodok
 - 6 Modifiche relative all'accesso al cunicolo esplorativo e alla fermata di emergenza di St. Jodok
 - 7 Modifica delle sezioni tipo del cunicolo principale
 - 8 Collocazione dei cameroni di drenaggio nella galleria di accesso di Wolf
 - 9 Spostamento di cunicoli trasversali
 - 10 Cunicolo trasversale di collegamento tipo 4 per gli trasformatori automatici
 - 11 Eliminazione delle zone di accumulo presso i cunicoli trasversali di collegamento
 - 12 Modifica delle sezioni tipo del cunicolo esplorativo
 - 13 Modifica delle sezioni tipo del cunicolo trasversale di collegamento tipo 3
 - 14 Modifica delle sezioni tipo del cunicolo trasversale di collegamento ovest e del cunicolo di collegamento ovest
 - 15 Condotta adduttrice per il sistema di flusso continuo dal rio Padaster e modifiche tecniche al sistema di flusso continuo

Si allega il progetto costruttivo.

**II)
Modifica relativa al ripristino di impianti stradali e
di impianti per la realizzazione dell'opera.**

- 1 Ripristino dell'attraversamento autostradale della strada comunale su terreni 754/1 - 775 CC 81134 Vill a forma di un ponte sull'autostrada del Brennero A13 secondo lo stato dell'arte (§ 37 della legge stradale del Tirolo);
- 2 Ripristino del sentiero escursionistico Unterberg - Patsch sul suddetto pone;
- 3 Utilizzo delle superfici del deposito Ahrental sud quali aree di cantierizzazione per la realizzazione del BBT, anche dopo la chiusura del deposito.



4. Flächenmäßige Erweiterung der Deponie Ahrental

4 Estensione delle superfici del deposito Ahrental

unter Anschluss der Grundeinlöseunterlagen.

Si allegano i documenti d'acquisizione dei terreni.

Antragsbegründung

Im Genehmigungsverfahren 2008/09 hatte die BBT SE erklärt, dass die damaligen Optimierungsmaßnahmen, die nur im Rahmen des „Zusatzdokuments Optimierungsmaßnahmen“ D0118-04484-10 (Einlage E-I-3.0-01-05) Eingang in den Bauentwurf finden konnten, Änderungen auslösen werden. Die Erfahrungen mit anderen vergleichbaren Vorhaben, die Entwicklung des Standes der Technik und des Unionsrechts, die vertiefte Planung in Vorbereitung der Bauausschreibungen ergaben weiteren Anpassungsbedarf, dem mit diesen Antrag Rechnung getragen wird. Ein Widerspruch zu den Ergebnissen des UVP-Verfahrens im Sinne des § 24g UVP-G 2000 tritt nicht ein.

Die Änderungen betreffen an einem Punkt die Linienführung der Fahrtunnels in Form einer Vergrößerung des Kurvenradius im Gemeindegebiet von Pfons / Navis. Die beiden Evakuierungsstollen sind Folge einer tieferen Betrachtung der Notfallszenarien in den Verbindungstunnels. Die geforderte Kapazität an Evakuierungsfahrzeugen kann hier nur über Busse kurzfristig sichergestellt werden, woraus sich die Notwendigkeit eines Einbahnbetriebes ergibt. Dafür müssen geeignete Verbindungen von den Rettungsgängen der Verbindungstollen zum Zufahrtstunnel Ahrental geschaffen werden.

Im Übrigen wird auf den „Zusammenfassenden Technischen Bericht“ D0939-91002 verwiesen.

Die Planung und Genehmigung 2009 ging von der Annahme aus, dass die Rohbauarbeiten am Tunnel parallel zur Schüttung der Deponie Ahrental – Süd ablaufen würden. Änderungen in den Planungen, der Entfall der Deponie Europabrücke, die Änderungen an der Morphologie der Deponie Ahrental-Süd infolge des Mineralrohstoffgewinnung seitens eines Dritten sowie umfangreiche Verschiebungen im Bauablauf haben dazu geführt, dass der Raum der Deponie Ahrental-Süd über das erwartete Ende der Schüttungen etwa im Jahr 2020 und die nachfolgende Schließung der Deponie hinaus noch wesentlich länger genutzt werden muss. Derzeit wird von einem Rohbauende innerhalb von weiteren sieben Jahren ausgegangen.

Die Deponie Ahrental-Süd sollte ursprünglich mit ca. 2,9 Mio m³ befüllt werden. Geotechnisch bedingte Anpassungen führten zu einer Reduktion auf ca. 2,7 Mio³. Durch den fortschreitenden Abbau des

Motivazione dell'istanza

Nella procedura autorizzativa del 2008/09 la BBT SE aveva dichiarato che le misure di ottimizzazione di una volta che venivano inserite nel progetto costruttivo tramite il “documento aggiuntivo misure di ottimizzazione D0118-04484-10 (Allegato E-I-3.0-01-05) “ provocavano cambiamenti. Le esperienze acquisite con altri progetti comparabili, lo sviluppo dello stato dell'arte e del diritto dell'unione e la progettazione approfondita nel corso della preparazione degli appalti costruttivi portarono ad un ulteriore fabbisogno di adattamenti al quale si risponde con la presente richiesta. Non vi sono contraddizioni con i risultati della procedura VIA ai sensi del § 24g Legge VIA 2000.

Le modifiche riguardano il tracciato delle gallerie di linea a forma di un'estensione del raggio di curva nel territorio del comune di Pfons/Navis. I due cunicoli di evacuazione sono la conseguenza di un approfondimento degli scenari di emergenza nelle gallerie di interconnessione. Qui, la capacità richiesta di veicoli di evacuazione può essere garantita solo con pullman. Ne risulta la necessità dell'esercizio ferroviario. A tal fine devono essere realizzati collegamenti adeguati dai corridoi di soccorso dei cunicoli di raccordo alla galleria di accesso Ahrental.

Per il resto si rimanda alla “Relazione Tecnica di Sintesi” D0939-91002.

La progettazione e l'approvazione del 2009 si basavano sul presupposto che i lavori di costruzione grezza della galleria si svolgessero parallelamente al conferimento del deposito Ahrental sud. Le modifiche nella progettazione, l'eliminazione del deposito Ponte Europa, le modifiche alla morfologia del deposito Ahrental sud in seguito al ricavo di materie prime minerali da parte di un terzo e scostamenti notevoli nella sequenza dei lavori hanno portato al fatto che il deposito Ahrental sud verrà utilizzato per un periodo che va notevolmente oltre la terminazione del conferimento prevista per il 2020 e la successiva chiusura del deposito. Al momento, per l'ultimazione dell'opera grezza si ipotizza un periodo di ulteriori 7 anni.

Originariamente era previsto che il deposito Ahrental sud veniva riempito con ca. 2,9 mln m³. Adeguamenti di natura geotecnica hanno portato ad una riduzione del materiale a ca. 2,7 mln³. Grazie alla progressiva



(westlichen) Ahrnbergs steht im Südosten der Deponie eine zusätzliche Kapazität für Schüttungen von ca. 60.000m³ zur Verfügung, die zwar graphisch die damaligen Außengrenzen überschreitet, jedoch innerhalb des durch den Abbau eines Drittens gegebenen Eingriffs in den Berg bleibt und diesen durch Teilbefüllung mindert. Im Anschluss daran kann und soll diese Fläche als BE-Fläche genutzt werden.

Eine flächenmäßige Erweiterung der Deponie ergibt sich auch durch die Auffassung des Durchlasses Ahrenberg für die Gemeindestraße Ahrental unterhalb der Brennerautobahn A13. Dadurch kann ebenfalls verlorenes Deponievolumen zurückgewonnen werden und die bislang in der Erhaltung extrem ungünstig trassierte Wiederherstellung der Gemeindestraße neu und zukunftsfruchtig konzipiert werden. Dies erfolgt durch eine moderne Straßenbrücke über die A13 nach dem Stand der Technik (§ 37 TStG) und der RVS. Sie soll auch dem Baubetrieb dienen, weshalb die Schleife zur temporären Autobahnzufahrt Richtung Innsbruck (§ 26 Abs. 2 BStG) in einem größeren Bogen geführt werden muss. Über diese Brücke wird auch ein abgetrennter Gehweg geführt, welcher der Wiederherstellung der Fußwegverbindung Unterberg – Patsch dient. Neu eingebunden wird die Gemeindestraße aus Patsch in die Gemeindestraße Ahrental auf der Ostseite der Autobahn und zwar im Wege einer Schleife unter Mitnutzung der Schleife zur temporären Autobahnzufahrt (Fahrtrichtung Innsbruck). Punkt 6 des Vertrages BBT SE – Stadt Innsbruck vom 27.02.2009, BBT-ZI. V0447 bestimmt, „die Wiederherstellung der vertragsgegenständlichen öffentlichen Wege erfolgt nach der Rechts- und Bescheidlage im Zeitpunkt der Fertigstellung des Brenner Basistunnels“.

Geändert wird auch die Autobahnzu- und –abfahrt Ahrental im Betrieb des Brenner Basistunnels (§ 26 Abs. 3 BStG). Diese war bisher sehr ungünstig trassiert über den Parkplatz südlich des Portals des Zufahrtstunnels Ahrental vorgesehen. Jetzt erfolgt die Anbindung dort, wo die Autobahn und das geschüttete Gelände sich auf demselben Niveau befinden. Sie wird auch für den Baubetrieb genutzt und ersetzt in weiterer Folge die derzeitige Abfahrtsrampe in Fahrtrichtung Brenner.

Das Unterwerk Ahrental war nach Genehmigung 2009 im Berg vorgesehen. Aus Energieeffizienzgründen (Kühlung der Transformatoren im Berg) war es nach außen zu verlegen. Seine Lage nach der Genehmigung 2013 ging noch von der Beibehaltung der alten Unterführung aus, war aber ungünstig in einer entstehenden tiefen Mulde zwischen Deponie und Autobahn gelegen. Nunmehr wird es in den Raum zwischen der neuen Gemeindestraßenbrücke und der Autobahnzu- und –abfahrt Ahrental (§ 26 Abs. 3 BStG) zu liegen kommen. Das Unterwerk wird bereits für den Betrieb der Vortriebsmaschinen im Bau benötigt.

coltivazione dell'Ahrnberg (occidentale), a sud-est del deposito, esiste una capacità aggiuntiva per riporti pari a ca. 60.000m³ che oltrepassa i vecchi confini geografici ma rimane nelle vicinanze di attività di coltivazione eseguite da un terzo, impedendo quest'ultimo con la suddetta coltivazione parziale. Successivamente, la superficie verrà utilizzata come area di cantierizzazione:.

L'estensione della superficie del deposito è anche il risultato dell'eliminazione del passaggio Ahrenberg per la strada comunale di Ahrental sotto l'autostrada del Brennero A13. Ciò permette di riconquistare volume perso e di concepire un nuovo tracciato promettente per la strada comunale situata finora in modo piuttosto sfavorevole. Sopra l'A 13 viene costruito un nuovo ponte moderno a regola d'arte (§ 37 del Codice stradale del Tirolo (TStG)) e ai sensi delle direttive e disposizioni austriache relative alla costruzione stradale (RVS). Sarà utilizzato anche per l'esercizio del cantiere. Per questo motivo la curva che porta all'accesso autostradale temporaneo in direzione di Innsbruck (§ 26 comma 2 BStG) dovrà essere più grande. Lungo il ponte vi sarà anche un marciapiede separato che serve al ripristino del collegamento pedonale Unterberg -Patsch. È nuova l'interconnessione della strada comunale di Patsch con la strada comunale di Ahrental sul lato est dell'autostrada, per via di una curva tramite l'uso congiunto della curva all'accesso autostradale temporaneo (in direzione Innsbruck). Il punto 6 del contratto BBT SE – città di Innsbruck del 27/02/2009, BBT-n° V0477, definisce *“il ripristino delle vie pubbliche oggetto del presente contratto avverrà in conformità alla situazione giuridica e di benessere al momento dell'ultimazione della Galleria di base del Brennero”*.

Anche l'accesso/l'uscita autostradale Ahrental sarà soggetto/a a modifiche durante l'esercizio della Galleria di Base del Brennero (§ 26 comma 3 BStG - legge federale austriaca sulle strade federali). Finora il tracciato dell'accesso autostradale è stato abbastanza sfavorevole perché attraversava un parcheggio a sud della galleria di accesso Ahrental. Adesso l'interconnessione è laddove l'autostrada e il terreno riportato sono al medesimo livello. Viene utilizzata anche per l'esercizio in fase di costruzione e sostituisce la rampa attualmente esistente in direzione del Brennero.

La sottostazione di Ahrental era prevista in montagna secondo l'approvazione del 2009. Per motivi legati all'efficienza energetica (raffreddamento dei trasformatori in montagna) la sottostazione doveva essere spostata all'esterno. Nell'approvazione nel 2013 la sua posizione si basava sul presupposto che venisse mantenuto il vecchio sottopassaggio situato in modo abbastanza sfavorevole in una conca tra il deposito e l'autostrada. Adesso, la sottostazione si trova tra il ponte della nuova strada comunale e l'accesso autostradale di Ahrental (§ 26 comma 3 BStG). Si ha bisogno della sottostazione per l'esercizio delle frese durante i lavori di costruzione.

UVP-Bewertung

Die beantragte Änderung im Abschnitt Ahrental – Brenner hat keine geänderte Umweltauswirkungen zufolge, wie nachstehend dargestellt wird:

1. Mensch und Lebensräume
Keine relevante Änderung der Verhältnisse gegenüber der Baugenehmigung.
2. Tiere, Pflanzen, Lebensräume
Keine relevante Änderung der Verhältnisse gegenüber der Baugenehmigung.
3. Boden
Keine Änderung der Verhältnisse gegenüber der Baugenehmigung.
4. Wasser
Keine Änderung der Verhältnisse gegenüber der Baugenehmigung.
5. Luft / Klima
Keine Änderung der Verhältnisse gegenüber der Baugenehmigung.
6. Landschaft
Keine wesentliche Änderung der Verhältnisse gegenüber der Baugenehmigung. Die Bauwerke „Gemeindestraßenbrücke Ahrental“ (zusätzlich) und „Unterwerk Ahrental“ liegen an der Autobahn und werden im Wettbewerb architektonisch gestaltet.
7. Sach- und Kulturgüter
Keine Änderung der Verhältnisse gegenüber der Baugenehmigung.

Valutazione VIA

I cambiamenti previsti nella sezione Ahrental - Brennero non determinano nuove ripercussioni ambientali, come viene rappresentato di seguito:

1. Uomo e habitat
Nessun cambiamento rilevante delle condizioni rispetto all'autorizzazione alla costruzione.
2. Fauna, flora, habitat
Nessun cambiamento rilevante delle condizioni rispetto all'autorizzazione alla costruzione.
3. Suolo
Nessun cambiamento delle condizioni rispetto all'autorizzazione alla costruzione.
4. Acqua
Nessun cambiamento delle condizioni rispetto all'autorizzazione alla costruzione.
5. Aria - clima
Nessun cambiamento delle condizioni rispetto all'autorizzazione alla costruzione.
6. Paesaggio
Nessun cambiamento importante delle condizioni rispetto all'autorizzazione alla costruzione. Le opere edilizie "Ponte stradale comunale di Ahrental" e "Sottostazione di Ahrental" si trovano sull'autostrada e saranno modellate nel bando di gara in forma architettonica.
7. Beni materiali e culturali
Nessun cambiamento delle condizioni rispetto all'autorizzazione alla costruzione.

Abschließende Angaben, Erklärungen und Hinweise:

1. Den Bauentwürfen sind die für die Beurteilung des Bauvorhabens maßgebenden Umstände (hier: Änderungen gegenüber der erteilten Genehmigung) zu entnehmen. In den weiteren Planungsphasen (Ausschreibungsplanung, Ausführungsplanung) werden entsprechend dem Stand der Technik unter Beachtung der ArbeitnehmerInnen-schutzanforderungen Detailfestlegungen getroffen. Diese erfolgen nach dem Stand der Technik (§ 9b EisebG) insbesondere unter Beachtung der Interoperabilität.
2. Die erteilte eisenbahnrechtliche Baugenehmigung aus 2009 fußt auf einem Bauentwurf, der noch vor Inkrafttreten der Eisenbahn-Bauentwurfsverordnung (EBEV), BGBl. II Nr. 128/2008, zur Genehmigung eingereicht worden war. Das

Informazioni, dichiarazioni e indicazioni conclusive:

1. I termini determinanti per la valutazione del progetto possono essere rilevati dalle bozze del progetto costruttivo (modifiche dall'autorizzazione). Nelle fasi successive di progettazione (progettazione esecutiva) saranno fatte determinazioni in dettaglio in osservanza dello stato della tecnica e dei requisiti della legge di tutela dei lavori." Queste saranno fatte secondo lo stato tecnico (§ 9b EisebG) in particolare sull'osservanza dell'interoperabilità.
2. L'autorizzazione alla costruzione del 2009 ai sensi del diritto ferroviario si basa su una bozza di progetto presentata prima dell'entrata in vigore del regolamento sulle bozze di progetto costruttivo ai sensi del diritto ferroviario (EBEV),



sogenannte „Zusatzdokument Optimierungsmaßnahmen“ D0118-04484-10 (Einlage E-I-3.0-01-05) hatte vorrangige Bedeutung (vgl. Punkt 3 des Dokuments, Seite 9). Im Zusatzdokument wurde unter Punkt 1 (Seite 5) einleitend ausgeführt:

„Diese Optimierungsmaßnahmen lösen einen Anpassungsbedarf aus, der von der BBT SE in den weiteren Planungsphasen (Ausschreibungsplanung, Ausführungsplanung) entsprechend dem Stand der Technik unter Beachtung der ArbeitnehmerInnenchutzanforderungen ausgeführt wird.“

3. Diese Vorgangsweise korrespondiert mit der Vorschrift des § 2 Abs. 2 EBEV. Im Anlassfall betrifft dies insbesondere die Zugsicherungs- und Zugleitsysteme, die als grenzüberschreitende Schemapläne (Einlagen E-VI-5.0-04-09 bis E-VI-5.0-04-19) enthalten waren und nur daher nur im System für das österreichische Staatsgebiet genehmigt wurden. Das gesamte System der ZZS unterliegt der Verordnung (EU) Nr. 1303/2014 (TSI ZZS) und ist als solches zu implementieren.
4. In gleicher Weise sind die Verordnungen (EU) Nr. 1299/2014 (TSI Infrastruktur) und Nr. 1301/2014 (TSI Energie) in die weitere Planung zu implementieren.
5. Die Bewertung der Risiken in den weiteren Planungsphasen der Teilsysteme (Ausschreibungs- und Ausführungsplanung) erfolgt nach der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 402/2013.
6. Auf das Betriebsprogramm (400/d Züge im Querschnitt Brenner, Planfall 2020, Planfall 2025, Auslegungfall) ergeben sich keine Auswirkungen. Die Jahresbezeichnungen geben nur bestimmte erreichte Realisierungsstände des Ausbaus der Achse München-Verona wieder. Sie sind nicht als zeitliche Festlegungen zu begreifen.
7. Die BBT-SE erklärt, dass unter der Emailanschrift recht@bbt-se.com Schriftstücke des Bundesministeriums für Verkehr, Innovation und Technologie rechtswirksam zugestellt werden können
8. Dieser Antrag, seine Anlagen und Beilagen sind in deutscher und meist auch italienischer Sprache erstellt. Bei Widersprüchen gilt die deutsche Sprache.

Betroffene Gemeinde:

- Stadt Innsbruck, Maria Theresien Str. 43, 6020 Innsbruck
- Gemeinde Ampass
- Gemeinde Aldrans
- Gemeinde Lans
- Gemeinde Patsch
- Gemeinde Ellbögen
- Gemeinde Pfons

BGBI. Il n. 128/2008. Il così detto "Documento aggiuntivo relativo agli interventi di ottimizzazione" D0118-04484-10 (allegato E-I-3.0-01-05) è stata di primaria importanza (si veda a tal proposito il punto 3 del documento, p. 9). Al punto 1 (p. 5) del documento aggiuntivo si è affermata a titolo introduttivo che:

“Queste misure di ottimizzazione causano delle necessità di adattamento che verranno effettuate da “BBT SE nelle successive fasi di progettazione (progettazione esecutiva) in osservanza dello stato della tecnica e dei requisiti della legge di tutela dei lavori.”

3. Tale modo di procedere corrisponde a quanto prescritto dal § 2, comma 2 EBEV. Nel caso in oggetto si tratta in particolare dei sistemi di comando e controllo contenuti come piani schematici transfrontalieri (allegati E-VI-5.0-04-09 a E-VI-5.0-04-19) e approvati soltanto per tale motivo per il territorio austriaco. L'intero sistema di comando, controllo e segnalamento è regolato dal regolamento (UE) n° 1303/2014 (STI CCS) e va implementato in tal senso.
4. Allo stesso modo, i nuovi regolamenti UE n° 1299/2014 (STI Infrastruttura) e n° 1301/2014 (STI energia) devono essere implementati nell'ulteriore progettazione.
5. La valutazione dei rischi nelle successive fasi di progettazione dei sistemi (progettazione esecutiva) sarà fatta secondo il regolamento di esecuzione (UE) n. 402/2013.
6. Non c'è alcun effetto sul programma di esercizio (400 t/g nella sezione del Brennero, programmi di esercizio previsti per gli scenari con orizzonte 2020 e 2025 e nella configurazione finale). Le indicazioni degli anni rappresentano soltanto determinati stadi che sono stati raggiunti nell'espansione dell'asse Monaco-Verona. Non vanno considerate come scadenze definite.
7. BBT SE dichiara che all'indirizzo di posta elettronica recht@bbt-se.com possono essere recapitati con effetto giuridico gli atti del Ministero austriaco dei Trasporti, dell'Innovazione e della Tecnologia.
8. La presente richiesta, le relative appendici e allegati sono redatti in tedesco e in gran parte anche in italiano. In caso di contraddizioni, fa fede la lingua tedesca.

Comune interessato:

- Città di Innsbruck, Maria Theresien Str. 43, 6020 Innsbruck
- Comune di Ampass
- Comune di Aldrans
- Comune di Lans
- Comune di Patsch
- Comune di Ellbögen
- Comune di Pfons,



- Gemeinde Navis
- Marktgemeinde Steinach am Brenner, Rathausplatz 1
- Gemeinde Schmirn
- Gemeinde Vals
- Gemeinde Gries am Brenner

- Comune di Navis
- Comune di Steinach am Brenner
- Comune di Schmirn
- Comune di Vals
- Comune di Gries am Brenner

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

**Galleria di Base del Brennero
Brenner Basistunnel BBT SE**

Recht / Legale

Dr. Johann Hager
Bev. Vertreter, delegato

Anhang/Appendici:

1. Einlagenübersicht „Änderungsoperat Ahrental - Brenner“ / Sommario degli allegati "Elaborato Ahrental – Brennero"
2. Gescanntes Gutachten § 31a EisbG / Parere scannerizzata ai sensi dell'art. 31a EisbG

Beilagen zum Antrag (gesondert vorgelegt) / Allegati alla richiesta (esibiti separati):

1. Änderungsoperat Ahrental - Brenner / Elaborato di modifica Ahrental – Brennero
2. Gutachten § 31a EisbG / Parere ai sensi dell'art. 31a EisbG

Anhang 1 / Appendice 1

Einlagenübersicht / Sommario degli allegati

D0939-91001-43	Einlageverzeichnis Änderungsoperat Ahrental - Brenner / Elenco documenti dell'elaborato Ahrental - Brennero
Technischer Teil / Parte tecnica	
D0939-91002-42	Zusammenfassender technischer Bericht / Relazione tecnica di sintesi
D0939-91003-40	Übersichtsplan Brenner Basistunnel / Corografia su Ortofoto Galleria di base del Brennero
S000-027555-41	Projektänderung "Brenner Basis Tunnel Nord"; geologisch hydrogeologischer Bericht / Modifica progettuale "Galleria di Base del Brennero Nord": relazione geologico-idrogeologica
S0000-06016-41	Anlage 2: Geologische Karte „Deponie Ahrental Süd“ / Allegato 2: Carta geologica „Deposito Ahrental Sud“
S0000-06017-41	Anlage 3: Geologische Profile „Geologische Schnitte Deponie Ahrental Süd“ / Allegato

	3: Profili geologici deposito Ahrental Sud
S0007-41101-60	Anlage 4: Geologischer Horizontalschnitt und Tunnelband „Geologischer Grundriss bypass und Lüfterkavernen“ / Allegato 4: Carta geologica a livello galleria e profilo situazione as built „bypass e camerone di ventilazione“
S0000-13280-40	Anlage 5: Geologisch-hydrogeologischer Längsschnitt Evakuierungstunnel Ost / Allegato 5: Profilo geologico idrogeologico galleria di evacuazione est
S0000-13281-40	Anlage 6: Geologisch-hydrogeologischer Längsschnitt Evakuierungstunnel West / Allegato 6: Profilo geologico idrogeologico galleria di evacuazione ovest
S0000-50030-40	Anlage 7: Geologisch-hydrogeologischer Schnitt Nothaltestelle und Überleitstelle Wolf / Allegato 7: Profilo geologico idrogeologico della fermata di emergenza e del prosto di comunicazione Wolf
Anlage 8	Anlage 8: Überblick Zugangsstollen Wolf und Zugangsrampen / Allegato 8: Ubicazione accesso Wolf e rampa di accesso
S0007-52340-90	Anlage 9: Geologisches Tunnelband Zufahrtsrampe EKS / Allegato 9: Profilo longitudinale geologico rampa di accesso per il cunicolo
S0007-52341-90	Anlage 10: Geologisches Tunnelband Zufahrtsrampe EKS / Allegato 10: Profilo longitudinale geologico rampa di accesso per il cunicolo
Anlage 11	Anlage 11: Bohrprofil QVT KB 01-16 / Allegato 11: Profilo stratigrafico del sondaggio QVT KB 01-16
Anlage 12	Anlage 12: Bohrkernfotos QVT KB 01-16 / Allegato 12: Foto delle carote del sondaggio QVT KB 01-16
Anlage 13	Anlage 13: Bohrprofil QVT KB 02-16 / Allegato 13: Profilo stratigrafico del sondaggio QVT KB 02-16
Anlage 14	Anlage 14: Bohrkernfotos QVT KB 02-16 / Anlage 14: Foto delle carote del sondaggio QVT KB 02-16
S0007-52500-90	Anlage 15: Geologisches Tunnelband Entwässerungskaverne 1 / Allegato 15: Profilo geologico longitudinale camerone di drenaggio
S0007-52501-90	Anlage 16: Geologisches Tunnelband Entwässerungskaverne 2 / Allegato 16: Profilo geologico longitudinale camerone di drenaggio 2
S0007-52502-90	Anlage 17: Geologisches Tunnelband Entwässerungskaverne 3 / Allegato 17: Profilo geologico longitudinale camerone di drenaggio 3
S0007-52503-90	Anlage 18: Geologisches Tunnelband Entwässerungskaverne 4 / Allegato 18: Profilo geologico longitudinale camerone di drenaggio 4
D0868-00001-40	Geotechnischer Schlussbericht Schacht und Kaverne Ahrental / Relazione geotecnica finale pozzo e camerone Ahrental
B0108-00034-40	Geotechnischer Längenschnitt Abluftkaverne Bypasstunnel und Zuluftkaverne / Sezione longitudinale geotecnicacamerone di scarico, bypasstunnel e camerone di approvvigionamento
S0000-78002-40	geotechnischer Längenschnitt Evakuierungstunnel ost / Sezione longitudinale geotecniche galleria di evacuazione est
S0000-78003-40	geotechnischer Längenschnitt Evakuierungstunnel west / Sezione longitudinale geotecniche galleria di evacuazione ouest
S0000-46559-40	Knoten Wolf, Nothaltestelle und Überleitstelle St. Jodok / Nodo Wolf, fermata di emergenza e posto di comunicazione St. Jodok
S0000-46558-40	geotechnischer Längenschnitt und Horizontalschnitt Knoten Wolf / Profilo geot. Longitudinale e sezione orrizontale settore della nodo Wolf
D0583-22534-40	Zufahrtsrampe, geotechnisches Tunnelband 1/2 / Rampa d'accesso sezione geotecnica longitudinale 1/2
D0583-22535-40	Zufahrtsrampe, geotechnisches Tunnelband 2/2 / Rampa d'accesso sezione geotecnica longitudinale 2/2

D0583-22530-40	Entwässerungskaverne 1, geotechnisches Tunnelband / Camerone di drenaggio 1, sezione geotecnica longitudinale
D0583-22531-40	Entwässerungskaverne 2, geotechnisches Tunnelband / Camerone di drenaggio 2, sezione geotecnica longitudinale
D0583-22532-40	Entwässerungskaverne 3, geotechnisches Tunnelband / Camerone di drenaggio 3, sezione geotecnica longitudinale
D0583-22533-40	Entwässerungskaverne 4, geotechnisches Tunnelband / Camerone di drenaggio 4, sezione geotecnica longitudinale
S0001-01024-42	"Betriebssimulaton und Verfügbarkeitsanalyse / Simulazione dell'esercizio e analisi della disponibilità"
D0616-03511-42	Tunnellüftungskonzept - Betriebslüftung / Concetto di ventilazione-ventilazione d'esercizio TB 3511 Anhang B / Allegato B
D0939-91004-40	Längenschnitt Oströhre / profilo longitudinale galleria est
D0939-91005-40	Längenschnitt Weströhre / profilo longitudinale galleria ovest
D0939-91006-40	Erkundungsstollen / cunicolo esplorativo
D0939-91010-40	Lageplan Blatt 1 von 14 / Planimetria foglio 1 di 14
D0939-91011-40	Lageplan Blatt 2 von 14 / Planimetria foglio 2 di 14
D0939-91012-40	Lageplan Blatt 3 von 14 / Planimetria foglio 3 di 14
D0939-91013-40	Lageplan Blatt 4 von 14 / Planimetria foglio 4 di 14
D0939-91014-40	Lageplan Blatt 5 von 14 / Planimetria foglio 5 di 14
D0939-91015-40	Lageplan Blatt 6 von 14 / Planimetria foglio 6 di 14
D0939-91016-40	Lageplan Blatt 7 von 14 / Planimetria foglio 7 di 14
D0939-91017-40	Lageplan Blatt 8 von 14 / Planimetria foglio 8 di 14
D0939-91018-40	Lageplan Blatt 9 von 14 / Planimetria foglio 9 di 14
D0939-91019-40	Lageplan Blatt 10 von 14 / Planimetria foglio 10 di 14
D0939-91020-40	Lageplan Blatt 11 von 14 / Planimetria foglio 11 di 14
D0939-91021-40	Lageplan Blatt 11a von 14 / Planimetria foglio 11a di 14
D0939-91022-40	Lageplan Blatt 12 von 14 / Planimetria foglio 12 di 14
D0939-91023-40	Lageplan Blatt 13 von 14 / Planimetria foglio 13 di 14
D0939-91024-40	Lageplan Blatt 14 von 14 / Planimetria foglio 14 di 14
S0000-02016-40	Lageplan Knoten Aldrans / Planimetria nodo di Aldrans
S0000-02017-40	Längenschnitt Verbindungsstollen West und Querschlag West / profilo longitudinale cunicolo di raccordo ouvest e cunicolo trasversale di collegamento ouvest
S0000-01022-40	Längenschnitt Evakuierungstunnel Ost / profilo longitudinale Cunicolo di evacuazione est
S0000-01023-40	Längenschnitt Evakuierungstunnel West / profilo longitudinale Cunicolo di evacuazione ouest
S0001-22024-40	Lageplan Lüftungskaverne Ahrental / Planimetria camerone di ventilazione Ahrental
B0108-00031-41	"ZT Ahrental mit Lüfterkaverne und Bypassstunnel / Galleria di accesso Ahrental con camerone di ventilazione e bypass"
B0111-00090-41	Lageplan Deponie Ahrental Süd / Planimetria deposito Ahrental sud
D0939-91030-40	Zufahrtstunnel "Wolf" / Galleria di accesso "Wolf"
D0939-91031-40	Zufahrtsrampe EKS Wolf / Rampa d'accesso cunicolo esplorativo di Wolf



D0939-91040-40	Längsschnitt Mittelstollen St. Jodok / profilo longitudinale cunicolo intermedio St. Jodok
D0939-91060-40	Offene TBM zweischaliger Ausbau / Gripper TBM rivestimento doppio
D0939-91061-40	Regelquerschnitt TBM S/DS, einschaliger Ausbau / Sezione tipo TBM S/DS, rivestimento singolo
D0939-91063-40	Regelquerschnitt TBM S/DS, zweischaliger Ausbau / Sezione tipo TBM S/DS, rivestimento doppio
D0939-91065-40	Querschlagsanschluss an Haupttunnel, Grundriss und Schnitt
D0939-91066-40	Querschlag Typ 3, Grundriss und Schnitt / Cunicolo trasversale Tipo 3 planimetria e sezione
D0939-91067-40	Querschlag Typ 3, Regelquerschnitt / Cunicolo trasversale tipo 3, sezione tipo
D0939-91070-40	Cunicolo-Service-Stollen Offene TBM / Cunicolo-Service-Stollen TBM aperta
D0939-91071-40	Cunicolo-Service-Stollen Konventionelle Bauweise / Cunicolo-Service-Stollen Scavo tradizionale
B0108-00060-40	Lagepläne Zuluftkaverne und Abluftkaverne / Planimetrie camerone di ventilazione
B0108-00061-41	Längenschnitte Zuluftkaverne und Abluftkaverne / sezioni longitudinali camerone di ventilazione
B0108-00062-41	Regelprofile Aufweitung ZMZn und Abluftkaverne / sezioni tipo allargo ZMZn e camerone di scarico
B0108-00063-40	Regelprofile Bypassstunnel und Zuluftkaverne / sezioni tipo bypass e camerone di approvvigionamento
D0939-91043-40	NHS St. Jodok, Übersichtslageplan / FDE St. Jodok, planimetria
D0939-91044-40	Mittelstollen und Entlastungsstollen NHS St. Jodok / Cunicolo intermedio e cunicolo scarico St Jodok
D0939-91045-40	Querkaverne St.Jodok / camerone trasversale St. Jodok
D0939-91046-40	Regelquerschnitte Haupttunnel Nothaltestelle St. Jodok / Sezione tipo galleria principale FDE St. Jodok
D0939-91047-40	Regelquerschnitte Nothaltestelle St. Jodok / Sezioni tipi FDE St. Jodok
D0939-91048-40	Längenschnitt Verbindungsstollen ohne Sohlgewölbe NHS St. Jodok / sezione longitudinale cunicolo di collegamento FDE St. Jodok
D0939-91049-41	Längenschnitt Entlastungsstollen NHS St. Jodok / sezione longitudinale cunicolo scarico FDE St. Jodok
D0939-91050-41	Längenschnitt Abluftquerstollen NHS St. Jodok / Sezione longitudinale cunicolo di aspirazione aria viziata FDE St. Jodok
D0939-91035-40	Zugangstunnel Wolf / Galleria di accesso Wolf
D0939-91036-40	ZT Wolf Übergang Abluftkanal in AZK / ZT Wolf Transizione lavoro condotto AZK
D0939-91033-40	Zufahrtsrampe EKS Wolf 1/2 / Rampa di accesso cunicolo esplorativo Wolf 1/2
D0939-91034-40	Zufahrtsrampe EKS Wolf 2/2 / Rampa di accesso cunicolo esplorativo Wolf 2/2
S0001-22018-41	Baustelleneinrichtungsfäche Ahrental Süd / Area di cantierizzazione Ahrental sud
S0001-20001-40	"Betriebliche Regelungen Systemskizze / Regolamentazione d'esercizio, Configurazione di sistema"
Verzeichnis der Grundbeanspruchungen / Indice degli utilizzazioni dei terreni	
D0939-91103-40	Grundeinlöseverzeichnis KG Pfon/ Indice dei terreni da acquistare CC Pfon
D0939-91104-40	Grundeinlöseplan KG Pfon / Plan. terreni da acquistare CC Pfon
D0939-91106-40	Grundeinlöseverzeichnis KG Navis / Indice dei terreni da acquistare CC Navis
D0939-91107-40	Grundeinlöseplan KG Navis / Planimetria dei terreni da acquistare CC Navis



D0939-91113-40	Grundeinlöseverzeichnis KG Schmirn / Indice dei terreni da acquistare CC Schmirn
D0939-91114-40	Grundeinlöseplan KG Schmirn / Planimetria dei terreni da acquistare CC Schmirn
D0939-91116-40	Grundeinlöseverzeichnis KG Vals / Indice dei terreni da acquistare CC Vals
D0939-91117-40	Grundeinlöseplan KG Vals / Planimetria dei terreni da acquistare CC Vals
D0939-91119-40	Grundeinlöseverzeichnis KG Gries am Brenner / Indice dei terreni da acquistare CC Gries am Brenner
D0939-91120-40	Grundeinlöseplan KG Gries am Brenner / Planimetria dei terreni da acquistare CC Gries am Brenner
D0939-91123-40	Grundeinlöseverzeichnis KG Igls / Indice dei terreni da acquistare CC Igls
D0939-91124-40	Grundeinlöseplan KG Igls / Planimetria dei terreni da acquistare CC Igls
S0001-22020-41	Grundeinlöseplan KG Vill / Planimetria dei terreni da acquistare CC Vill
S0001-22021-41	Grundeinlöseverzeichnis KG Vill / Indice dei terreni da acquistare CC Vill
S0001-22022-40	Grundeinlöseplan KG Patsch / Planimetria dei terreni da acquistare CC Patsch
S0001-22023-41	Grundeinlöseverzeichnis KG Patsch / Indice dei terreni da acquistare CC Patsch
S0001-22028-40	Grundeinlöseverzeichnis KG Vill - Brücke A13 / Indice dei terreni da acquistare CC Vill - Ponte A13
S0001-22029-40	Grundeinlöseplan KG Vill - Brücke A13 / Planimetria di terreni da acquistare CC Vill - Ponte A13
S0001-22030-40	Grundeinlöseverzeichnis KG Patsch - Brücke A13 / Indice dei terreni da acquistare CC Patsch - Ponte A13
S0001-22031-40	Grundeinlöseplan KG Patsch - Brücke A13 / Planimetria di terreni da acquistare CC Patsch - Ponte A13